

Acts 2:43-47

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Acts 2:43-47
Literal Translation

Introduction

43) And fear came to every soul; and many wonders and signs were taking place through the apostles.

44) And all the ones believing were at the same *place*, and were having all things common.

Acts 2:43-47

Literal Translation (continued)

- 45) **And they were selling *their* possessions and goods and were distributing them to all, according as anyone would be having need.**
- 46) **And while continuing daily with one purpose in the temple, and while breaking bread from house to house, they were partaking of food in gladness and singleness of heart,**
- 47) **while praising God and having grace toward all the people. And the Lord was adding the ones being saved daily to the church.**

Acts 2:43-47

Greek / English Interlinear

- 43) Ἐγένετο (ἐγίνετο) δὲ πάσῃ ψυχῇ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ
Came (was coming) and every soul fear, many and wonders and

σημεῖα διὰ τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο.
signs through the apostles were taking place.

- 44) πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ, καὶ εἶχον
all and the ones believing were upon the same, and were having

ἅπαντα κοινὰ,
all things common,

- 45) καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον, καὶ
and the possessions and the goods they were selling, and

διεμέριζον αὐτὰ πᾶσι(ν), καθότι ἂν τις χρεῖαν
were distributing them to all, according that would anyone need

εἶχε(ν).
be having.

Acts 2:43-47

Greek / English Interlinear (continued)

46) καθ' ἡμέραν τε προσκατεροῦντες ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ
according to day and continuing with one purpose in the

ἱερῷ, κλῶντες τε κατ' οἶκον ἄρτον, μετελαμβάνον τροφῆς
temple, breaking and according to house bread, they were partaking of food

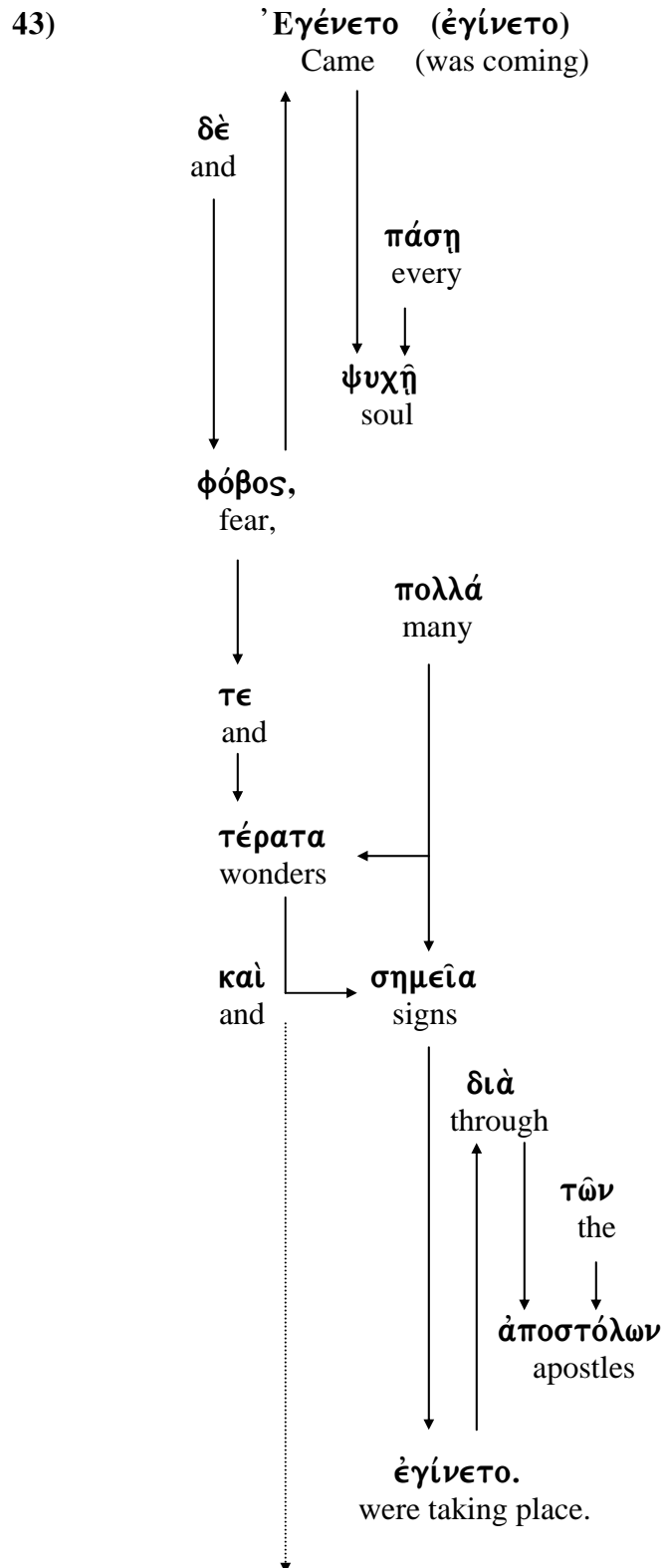
ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι καρδίας,
in gladness and singleness of heart,

47) αἰνοῦντες τὸν Θεὸν, καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν.
praising the God, and having grace to whole the people.

ὁ δὲ Κύριος προσετίθει τοὺς σωζομένους καθ' ἡμέραν
the and Lord was adding the ones being saved according to day

τῇ ἐκκλησίᾳ (ἐπὶ τὸ αὐτό).
the to church (upon the same).

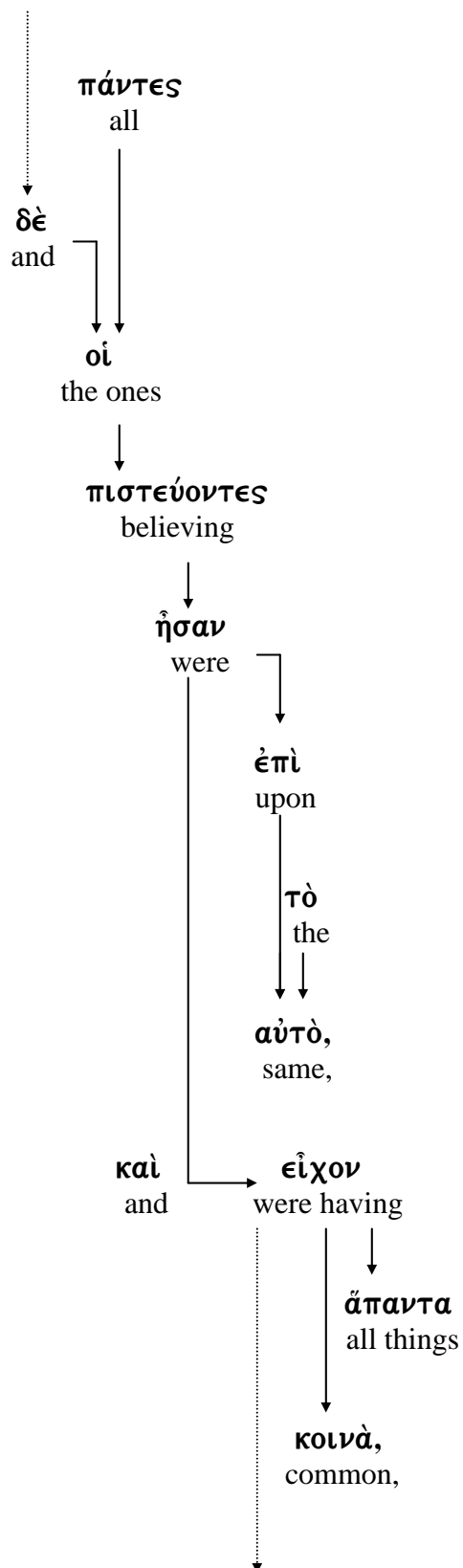
Acts 2:43-47
Diagram



Acts 2:43-47

Diagram (continued)

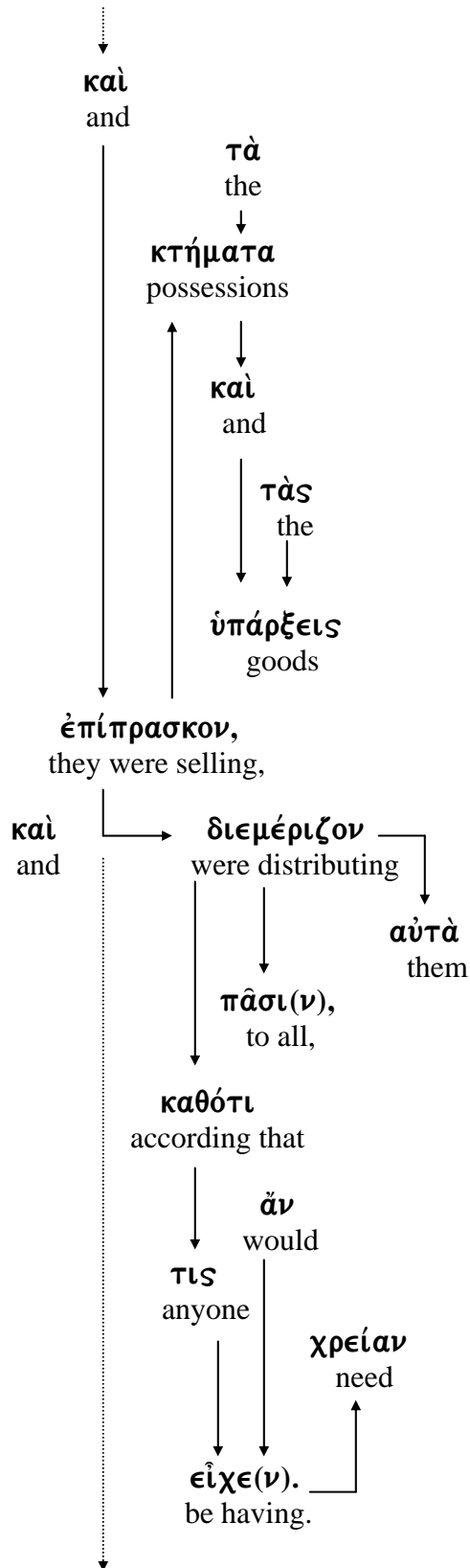
44)



Acts 2:43-47

Diagram (continued)

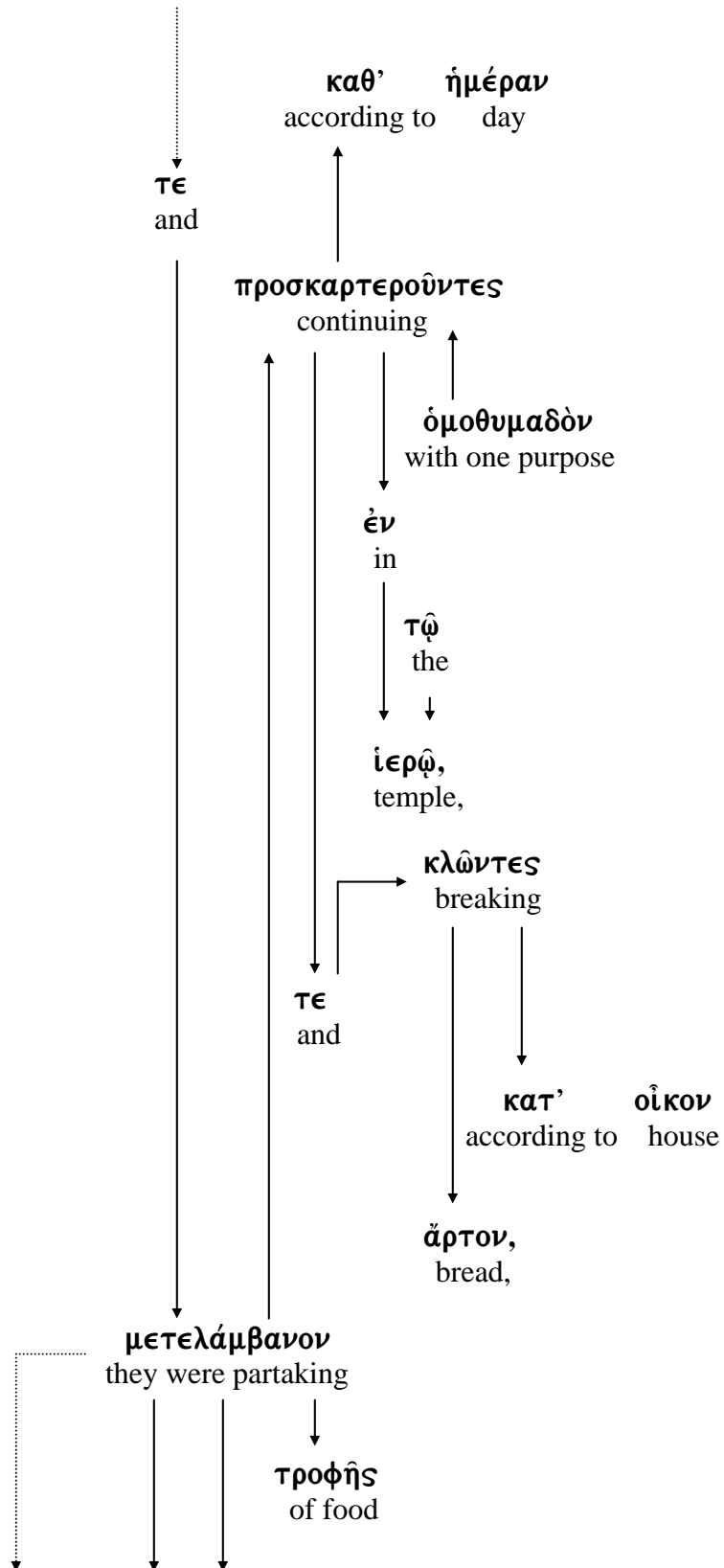
45)



Acts 2:43-47

Diagram (continued)

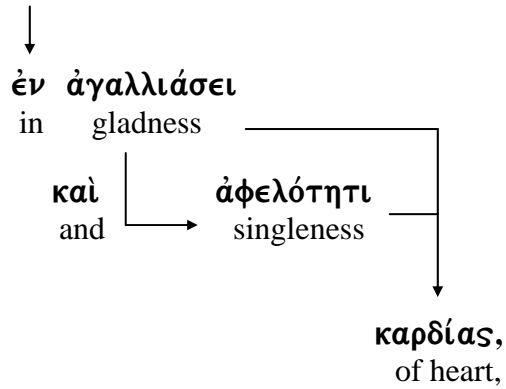
46)



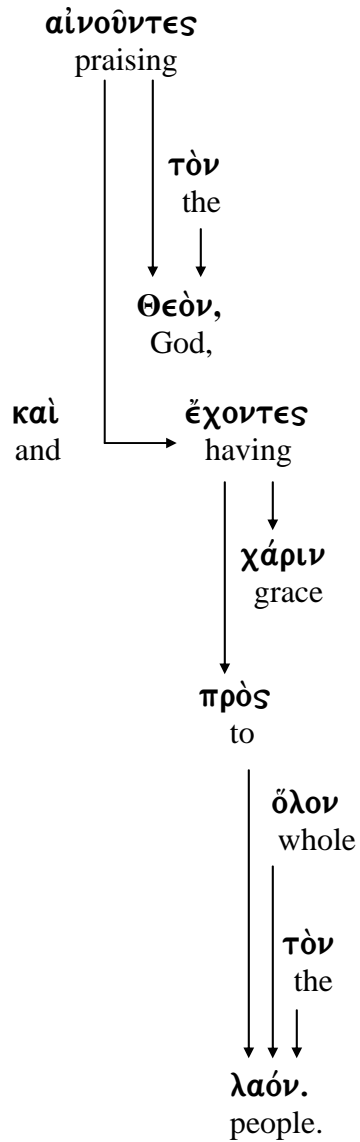
Acts 2:43-47

Diagram (continued)

46) cont.



47)



Acts 2:43-47

Diagram (continued)

47) cont.

